

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1995-1996 (*)

23 JANUARI 1996

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van
1 augustus 1985 houdende fiscale
en andere bepalingen met
betrekking tot de slachtoffers
van opzettelijke gewelddaden**

**(Ingediend door de heren Louis Michel,
Antoine Duquesne en Olivier Maingain)**

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De strijd tegen de onveiligheid is een van de voornaamste taken van de Staat. Hij moet de misdadigheid in al haar vormen voorkomen en ze beteugelen wanneer ze de kop opsteekt, terwijl hij voorts in de mate van het mogelijke de reclassering van de misdadigers dient te waarborgen.

De Staat heeft evenwel ook de plicht om de ellende en de nood van de slachtoffers van misdrijven te lenigen. Uit een rapport, dat tot stand kwam op vraag van de Koning-Boudewijnstichting, blijkt dat voor die slachtoffers vaak slechts een figurantenrol is weggelegd tijdens het strafgeding. Vandaar de bewering dat de slachtoffers niet anders dan lijdende voorwerpen of bijzaken van het strafgerecht zijn op wie een beroep wordt gedaan als getuigen ten laste om de waarheid gemakkelijker aan het licht te brengen, of nog symbolischer, om strengere straffen te eisen.

(*) Tweede zitting van de 49^e zittingsperiode.

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1995-1996 (*)

23 JANVIER 1996

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 1^{er} août 1985
portant des mesures fiscales et
autres en ce qui concerne l'aide
de l'Etat aux victimes d'actes
intentionnels de violence**

**(Déposée par MM. Louis Michel,
Antoine Duquesne et Olivier Maingain)**

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La lutte contre l'insécurité constitue l'une des tâches primordiales de l'Etat. Il lui appartient de prévenir la criminalité sous toutes ses formes, de la réprimer lorsqu'elle se produit et d'assurer dans la mesure du possible le reclassement des délinquants.

Mais il incombe aussi à l'Etat de rencontrer les meurtrissures et la détresse des victimes d'infractions. Celles-ci, comme l'a relevé un rapport établi à la demande de la Fondation Roi Baudouin, sont souvent réduites à un rôle de figurant dans le procès pénal. Utilisées comme témoins à charge pour faciliter la manifestation de la vérité, utilisées de manière plus symbolique encore pour réclamer des peines plus lourdes, les victimes, a-t-on pu dire, ne sont qu'objets ou accessoires de l'appareil pénal.

(*) Deuxième session de la 49^e législature.

Maar de slachtoffers ondervinden in de eerste plaats de gevolgen van de misdadigheid. Daarom is het de plicht van de overheidsinstanties om binnen de perken van hun respectieve bevoegdheden het immer tragische lot van de slachtoffers enigszins te verbeteren. Zo willicht de rechterlijke macht, indien nodig, de aanvragen tot schadeloosstelling in en moeten de uitvoerende en de rechterlijke macht zich beijveren om de slachtoffers die bij de bevoegde overheid strafbare feiten aanbrengen, zo goed mogelijk op te vangen en zo efficiënt mogelijk te begeleiden. Daarnaast oefenen de gemeenschappen hun bevoegdheden inzake bijstand aan personen uit, wat betekent dat zij voor een betere begeleiding van de slachtoffers zorgen, met name via subsidies aan de gespecialiseerde verenigingen.

Een en ander betekent niet dat de federale wetgever niet bevoegd zou zijn inzake slachtofferhulp. Op initiatief van toenmalig minister van Justitie Jean Gol kwam de wet van 1 augustus 1985 tot stand, die een rechtssysteem heeft ingesteld waarbij een administratief gerecht kan beslissen een mogelijke, forfaitaire en aanvullende tegemoetkoming van de Staat toe te kennen voor de schade geleden door personen wier lichamelijke integriteit of gezondheid als gevolg van een opzettelijke gewelddaad zwaar werd aangetast.

De beginselen waarop die bijstandsregeling steunt alsmede de toepassing ervan hebben over het algemeen voldoende geschonken. De voormelde wet werd in 1991 en 1993 lichtjes aangepast. Tien jaar na de inwerkingtreding ervan hebben wij, na een grondige evaluatie van een systeem dat destijds bewust als een proefproject werd voorgesteld, besloten iets te doen aan de gebreken die aan de kaak gesteld worden door de slachtoffers zelf, door de verenigingen voor hulpverlening aan de slachtoffers, alsmede door de commissie voor hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden.

Dat is de bedoeling van dit wetsvoorstel, dat vooral op vier punten wil inwerken : een vereenvoudiging van de procedure, een uitbreiding van het toepassingsgebied van de wet wat de personen en de schade betreft, een afschaffing van de begrenzing van de bedragen en een verlenging van de termijnen van verval.

De thans vigerende wetgeving legt hoe dan ook de verplichting op dat de verzoeker zich bij de onderzoeksrechter, het onderzoeksgerecht of het vonnisgerecht, dan wel na rechtstreekse dagvaarding burgerlijke partij gesteld heeft, zodat zijn aanvraag om schadevergoeding door de commissie voor hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden ontvanke-lijk verklaard kan worden.

Die voorwaarde leidt geregeld tot moeilijkheden omdat de slachtoffers vaak niet weten dat zij zich burgerlijke partij moeten stellen of menen dat de indiening van een klacht op zichzelf reeds als burgerlijke partijstelling geldt, of nog zijn vergeten zich burgerlijke partij te stellen, dan wel van mening waren dat zulks onmogelijk of nutteloos was. Daar-

Or, les victimes subissent au premier chef les conséquences de la criminalité. Il revient donc aux pouvoirs publics, dans les limites de leurs compétences respectives, de remédier aux situations toujours tragiques que les victimes endurent. Ainsi le pouvoir judiciaire fait-il droit, s'il échet, aux demandes d'indemnisation. De même les pouvoirs exécutif et judiciaire doivent-ils assurer un accueil optimal et une guidance efficace aux victimes qui viennent porter des faits délictueux à la connaissance des autorités compétentes. Parallèlement, les communautés et les régions exercent leurs compétences en matière d'aide aux personnes dans le sens d'un meilleur accompagnement offert aux victimes, notamment par le biais de subsides octroyés aux associations spécialisées.

Ceci ne signifie pas que le législateur fédéral soit dépourvu de pouvoirs en matière d'aide aux victimes. En effet, à l'initiative du ministre de la Justice de l'époque, M. Jean Gol, la loi du 1^{er} août 1985 a organisé un système juridique, reposant sur une juridiction administrative, qui institue une intervention possible, forfaitaire et subsidiaire de l'Etat dans le dommage subi par les personnes souffrant de graves atteintes au corps ou à la santé à la suite d'un acte intentionnel de violence.

Globalement, les principes qui fondent ce mécanisme d'aide, de même que leur application, ont donné satisfaction. Cette loi a fait l'objet de légers ajustements en 1991 et 1993. Dix ans après son entrée en vigueur, évaluant en profondeur un système présenté à l'époque de son institution comme volontairement expérimental, nous avons décidé de pallier les carences dénoncées par les victimes elles-mêmes, les associations d'aide aux victimes et la commission pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence.

Tel est l'objet de la présente proposition de loi, qui porte essentiellement sur quatre points : une simplification de la procédure, une extension du champ d'application de la loi quant aux personnes et aux dommages, une suppression du plafonnement des montants et un allongement des délais de forclusion.

La législation actuellement en vigueur requiert en toute hypothèse que le requérant se soit constitué partie civile devant le juge d'instruction, la juridiction d'instruction, la juridiction de jugement ou par citation directe afin que sa demande d'indemnisation puisse être déclarée recevable par la commission pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence.

Cette condition cause régulièrement des difficultés car souvent les victimes ignorent qu'elles doivent se constituer partie civile, croient que le dépôt d'une plainte emporte pareille constitution, ont oublié de se constituer partie civile ou estimé impossible ou inutile de le faire. De plus, une constitution pèse lourd, tant en termes de démarches qu'en termes de coût;

enboven is een burgerlijke partijstelling geen lachertje omdat links en rechts stappen moeten worden ondernomen, die alles behalve kosteloos zijn; dat is zeker het geval wanneer de dader van de geweldpleging berecht moet worden door de jeugdrechtbank of door de militaire gerechten waar men zich slechts op de terechtzitting zelf burgerlijke partij mag stellen. Paradoxaal genoeg moeten de slachtoffers van zware gewelddaden eerst ettelijke duizenden franken neertellen, die bovendien nooit zullen worden terugbetaald, alleen maar om een verzoekschrift te mogen indienen.

Derhalve wordt voorgesteld om nog alleen de indiening van een klacht als ontvankelijkheidsvoorwaarde te stellen, hoewel de burgerlijke partijstelling uiteraard mogelijk blijft en bij ontstentenis van een klacht, daarvan in de plaats kan treden.

Een tweede punt van kritiek geldt vaak het toepassingsgebied van de wet wat de personen en de schade betreft.

Op dit ogenblik kan hulp worden verleend aan de slachtoffers die ingevolge opzettelijke gewelddaden rechtstreeks schade geleden hebben. De slachtoffers kunnen schadevergoeding aanvragen voor inkomstenderving of -daling, tijdelijke of blijvende invaliditeit alsmede medische kosten. Als het gaat om slachtoffers die indirect schade geleden hebben, wordt alleen rekening gehouden met het feit dat personen niet meer in hun levensonderhoud kunnen voorzien omdat het overleden slachtoffer geheel of gedeeltelijk zorg voor hen droeg.

In sommige gevallen stemt de commissie ermee in om schadevergoeding toe te kennen voor morele schade (de Franstalige kamer legt daarbij meer vrijgevigheid aan de dag dan haar Nederlandstalige evenknie) en voor esthetische schade, uitsluitend ten behoeve van de rechtstreekse slachtoffers. Die uiterst restrictieve voorwaarden hebben tot gevolg dat tal van schadegevallen van iedere vergoeding worden uitgesloten: dat geldt in de eerste plaats voor de schade geleden door de gezinnen van verdwenen of vermoorde kinderen die, aangezien zij financieel niet ten laste van hun kinderen komen, op geen hulp moeten rekenen terwijl hun psychologisch en moreel leed aanzienlijk zijn en ze voor hoge kosten moeten opdraaien. Bijgevolg wordt voorgesteld het voordeel van de wet uit te breiden tot eenieder die als gevolg van een opzettelijke gewelddaad enige schade heeft geleden en komaf te maken met ieder onderscheid tussen het slachtoffer dat rechtstreeks schade heeft geleden en zijn of haar rechthebbenden.

De als experiment opgezette huidige wetgeving had het bedrag van de hulp tot 2 miljoen frank beperkt. De vrees voor een mogelijk faillissement van het bijzonder Fonds tot hulp aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden is in de praktijk ongegrond gebleken, terwijl de begrenzing van de hulp de potentiële aanvragers kan afschrikken.

Onder de 49 gevallen waarbij in 1992 hulp verleend werd, waren er 11 waarvan het bedrag 1 mil-

c'est d'autant plus le cas lorsque l'auteur de l'acte de violence est justiciable du tribunal de la jeunesse ou des juridictions militaires devant lesquels seule la constitution à l'audience est permise. Il est paradoxal que des victimes d'actes graves de violence amenées à solliciter une aide se voient réclamer plusieurs milliers de francs, non remboursables de surcroît, aux seuls fins de pouvoir introduire une requête.

Il est proposé dès lors de ne plus requérir que le dépôt d'une plainte comme condition de recevabilité, la constitution de partie civile demeurant évidemment possible et pouvant, à défaut de plainte, en tenir lieu.

Une deuxième critique fréquemment formulée vise le champ d'application de la loi en ce qui concerne les personnes et les dommages.

A ce jour, l'aide peut être octroyée aux victimes ayant subi un dommage direct suite à des actes intentionnels de violence. Les victimes peuvent exiger la réparation des dommages résultant d'une perte ou d'une diminution de revenus, d'une invalidité temporaire ou permanente ou de frais médicaux. S'agissant des victimes ayant subi un dommage indirect, seule sera prise en compte la perte d'aliments dans le chef des personnes dont la victime décédée assurait, en tout ou en partie, l'entretien.

Dans certains cas, la commission accepte d'indemniser le dommage moral (la chambre francophone faisant preuve, à cet égard, de plus de générosité que son homologue néerlandophone) et le dommage esthétique, et ce en faveur des victimes directes uniquement. Ces conditions particulièrement restrictives font que de nombreux préjudices se trouvent exclus de toute indemnisation: l'on songe en premier lieu à celui qu'endurent les familles d'enfants disparus ou assassinés qui, n'étant pas financièrement à charge de leurs enfants, ne peuvent prétendre à aucune aide, alors que leur préjudice psychologique et moral, de même au reste que les sommes qu'elles déboursent, sont considérables. Il est donc proposé d'étendre le bénéfice de la loi à toute personne ayant subi un préjudice quelconque résultant d'un acte intentionnel de violence, et de supprimer toute distinction entre la victime ayant subi un dommage direct et ses ayants droits.

Conçue à titre expérimental, l'actuelle législation avait plafonné le montant d'aide à 2 000 000 de francs. A l'épreuve des faits, les craintes que suscitait le risque d'une faillite du Fonds spécial pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence se sont révélées non fondées, alors que le plafonnement de l'aide peut exercer un effet dissuasif sur les requérants potentiels.

On observe qu'en 1992, sur un total de 49 aides octroyées, 11 dépassent 1 000 000 de francs, dont

joen frank overschreed, onder meer 6 waarvoor meer dan 1,5 miljoen frank uitgegeven werd. Voor 1993 bedragen die cijfers respectievelijk 53, 8 en 5.

Het Fonds begon het jaar 1995 met een batig saldo van 214,5 miljoen frank; het werd gestijfd met 250 miljoen frank en heeft 70 miljoen frank aan hulp uitgekeerd. Het jaar 1996 wordt derhalve ingezet met een saldo ten belope van 394,5 miljoen frank.

De wet bepaalt daarenboven dat het Fonds gestijfd wordt met een krediet dat op de begroting van het ministerie van Justitie is opgenomen. Er wordt dus voorgesteld de begrenzing van het hoofdbedrag van de hulp af te schaffen; dat zou ook gelden voor het voorschot en de aanvullende hulp. Daarbij wordt uiteraard niet geraakt aan de regel dat de commissie het bedrag van de hulp naar billijkheid zal bepalen, waarbij met name de financiële toestand van de aanvrager in aanmerking wordt genomen.

De indieners van dit wetsvoorstel zijn er zich van bewust dat de hier in uitzicht gestelde wijziging voor de begroting ondraaglijke meeruitgaven zou kunnen veroorzaken. Men mag dus niet uit het oog verliezen dat de afschaffing van de begrenzing van de bedragen slechts tijdelijk van toepassing zou kunnen zijn, waarbij de praktijk moet aantonen wat de budgettaire gevolgen ervan zijn.

Artikel 36 van de wet van 1 augustus 1985 bepaalt dat in spoedeisende gevallen een voorschot kan worden toegekend. Die hulp kan echter slechts eenmaal worden toegekend, namelijk meteen na de burgerlijke partijstelling en is beperkt tot 200 000 frank. Bovendien de opheffing van de begrenzing en de vervanging van het begrip burgerlijke partijstelling door het begrip indiening van een klacht, wordt voorgesteld om het eenmalige karakter van het voorschot op te heffen.

In de praktijk doen de slachtoffers vaak een aanvraag om bijstand kort nadat de opzettelijke gewelddaad werd gepleegd en ontvangen zij geen financiële hulp terwijl de gerechtelijke procedure aan de gang is. Het hoofdbedrag van de hulp kan immers pas worden toegekend wanneer definitief uitspraak werd gedaan over de strafvordering. De gerechtelijke achterstand is evenwel dermate groot geworden dat die beslissing er pas 5 jaar of langer na de feiten kan komen. Het is dan ook moeilijk te begrijpen waarom de wet bepaalt dat de voorwaarden tot toekenning van een voorschot slechts eenmaal vervuld mogen zijn.

De wet van 23 juli 1991 bracht een wijziging aan in de wet van 1 augustus 1985, die vanaf dan bepaalt dat een aanvraag om hulp geldig kan worden ingediend indien de dader onbekend is gebleven na verloop van een termijn van 2 jaar sedert de datum van de burgerlijke partijstelling. Bovendien de reeds vermelde wijziging betreffende de burgerlijke partijstelling wordt voorgesteld die termijn te beperken tot zes maanden. Wij hebben immers geconstateerd dat een termijn van zes maanden toereikend is om de identiteit vast te stellen van iemand die een gewelddaad

6 supérieures à 1 500 000 francs. Pour 1993, ces chiffres s'élèvent respectivement à 53, 8 et 5.

Le Fonds a entamé l'année 1995 avec un solde positif de 214,5 millions de francs. Il a été alimenté de 250 000 000 de francs et a octroyé 70 000 000 de francs à titre d'aide. Il aborde dès lors 1996 avec un solde de 394,5 millions de francs.

La loi prévoit en outre l'alimentation du Fonds par un crédit inscrit au budget du ministère de la Justice. Il est donc proposé de supprimer le plafonnement de l'aide principale, le même raisonnement s'appliquant à l'aide provisionnelle et au complément d'aide. Il reste cependant entendu que la commission fixera le montant de l'aide en équité, tenant compte notamment de la situation financière du requérant.

Les auteurs de la présente proposition de loi n'ignorent pas que la modification ici envisagée pourrait entraîner un surcoût tel qu'il ne serait pas supportable budgétairement. Il convient donc de garder à l'esprit que la suppression du plafonnement des montants pourrait ne s'appliquer qu'à titre temporaire, l'expérience devant démontrer ses conséquences budgétaires.

L'article 36 de la loi du 1^{er} août 1985 prévoit l'octroi d'une aide provisionnelle en cas d'urgence. Cette aide ne peut être accordée qu'une seule fois, dès après la constitution de partie civile, et est limitée à 200 000 francs. Outre la suppression du plafond et le remplacement de la notion de constitution de partie civile par celle de dépôt d'une plainte, il est proposé de supprimer l'unicité de l'aide provisionnelle.

Dans les faits, les victimes introduisent fréquemment une demande d'aide peu de temps après la survenance de l'acte intentionnel de violence et se trouvent privées de secours financier au fur et à mesure que la procédure judiciaire suit son cours. En effet, l'aide principale ne peut être accordée qu'après qu'il a été statué définitivement sur l'action publique. Or, l'arriéré judiciaire connaît une ampleur telle que semblable décision peut n'intervenir que cinq ans ou plus après la survenance des faits. Dans ces conditions, on voit mal pourquoi la loi postule que la réunion des conditions justifiant l'octroi d'une aide provisionnelle pourrait n'avoir lieu qu'une fois.

La loi du 23 juillet 1991 a modifié la loi du 1^{er} août 1985 qui dispose qu'une demande d'aide peut être valablement présentée, si l'auteur des faits demeure inconnu, à l'expiration d'un délai de deux ans prenant cours à la date de la constitution de partie civile. En plus de la modification déjà exposée relative à la constitution de partie civile, il est proposé de réduire ce délai à six mois. Nous avons en effet constaté que six mois constituent une durée suffisante pour déterminer l'identité de l'auteur d'un acte de violence ou présumer qu'il restera inconnu. Le désarroi des victi-

heeft gepleegd dan wel om te vermoeden dat die persoon onbekend zal blijven. In zo'n situatie is de ontreding van de slachtoffers nog groter.

De wet bepaalt de termijn waarbinnen de slachtoffers op straffe van verval een verzoekschrift kunnen indienen : een jaar te rekenen, naargelang van het geval, ofwel van de dag waarop bij een in kracht van gewijsde gegane beslissing uitspraak is gedaan over de strafvordering, ofwel van de beslissing van het onderzoeksgerecht. Indien de burgerlijke partijstelling niet meer als ontvankelijkheidsvoorwaarde gesteld wordt, dient daaraan te worden toegevoegd dat de termijn van verval eveneens ingaat vanaf de datum waarop het openbaar ministerie beslist heeft de zaak te seponeren. Er wordt ten andere voorgesteld de commissie de mogelijkheid te bieden de verzoeker te ontheffen van verval als die zijn verzoekschrift niet binnen de gestelde termijnen heeft kunnen indienen, als het door hem geleden nadeel na het verstrijken van die termijnen verergerd is of voor elke andere gewettigde reden. Naar het voorbeeld van de Franse en de Britse wetgevingen, wordt voorgesteld de termijn van verval hoe dan ook op drie jaar te brengen.

Ten slotte voorziet de wet van 1 augustus 1985 in een bijzondere regeling voor de vergoeding van de schade geleden door de ordehandhavers en de werknemers die bij de uitoefening van hun functies het slachtoffer kunnen worden van gewelddaden, alsmede door degenen die een invaliditeit opliepen omdat zij de slachtoffers van een opzettelijke gewelddaad vrijwillig hulp hebben geboden. Inzake de regels die van toepassing zijn op de ordehandhavers en op de aan gewelddaden blootgestelde werknemers, moeten de daden waarvan de gevolgen aanleiding kunnen geven tot schadevergoeding na 1 juli 1979 gepleegd zijn. In alle andere bij de wet bepaalde gevallen wordt alleen rekening gehouden met de feiten die na 6 augustus 1985 gepleegd zijn. Die afwijking, waarvoor indertijd budgettaire redenen werden aangevoerd, is niet langer verantwoord want ze druist in tegen het gelijkheidsbeginsel en is in tegenspraak met de maatschappelijke solidariteit die de door de Staat verleende hulp schraagt.

Derhalve wordt voorgesteld dat alle bepalingen van de wet voortaan toepassing zouden moeten vinden op de schade die het gevolg is van na 1 juli 1979 gepleegde gewelddaden.

De aan de commissie geboden mogelijkheid om de verzoekers die hun verzoekschrift niet binnen de gestelde termijnen hebben ingediend van verval te ontheffen, zal sommige slachtoffers en meer bepaald die van de bende van Nijvel, in staat stellen (opnieuw) aanspraak te maken op de hulp van de Staat die hun tot dusver werd ontzegd.

mes dans ce genre de situations est plus profond encore.

La loi détermine le délai durant lequel les victimes peuvent présenter une requête à peine de forclusion : un an à compter, selon le cas, soit du jour où il aura été statué sur l'action publique par une décision passée en force de chose jugée, soit de la décision de la juridiction d'instruction. Si la constitution de partie civile n'est plus requise comme condition de recevabilité, il y a lieu d'ajouter que le délai de forclusion prend cours également à compter de la décision de classement sans suite prise par le ministère public. Par ailleurs, il est proposé de permettre à la commission de relever le requérant de forclusion s'il n'a pas pu introduire sa requête dans les délais prescrits, si le préjudice qu'il subit s'est aggravé après l'expiration de ces délais, ou pour tout autre motif légitime. En toute hypothèse, il est proposé de porter le délai de forclusion à trois ans, à l'instar des législations française et britannique.

Enfin, la loi du 1^{er} août 1985 a organisé un régime particulier d'indemnisation des dommages encourus par les membres des forces de l'ordre et les travailleurs exposés dans l'exercice de leurs fonctions, ainsi que par quiconque a subi une invalidité en portant volontairement secours aux victimes d'un acte intentionnel de violence. S'agissant des règles applicables aux membres des forces de l'ordre et aux travailleurs exposés, les actes dont les conséquences peuvent donner lieu à indemnisation doivent s'être produits après le 1^{er} juillet 1979. Dans tous les autres cas visés par la loi, seuls seront pris en compte les faits survenus postérieurement au 6 août 1985. Cette disparité motivée en son temps par des motifs d'ordre budgétaire, ne se justifie plus. Elle heurte le principe d'égalité et contredit l'affirmation de solidarité sociale sur laquelle repose l'aide de l'Etat.

Il est proposé, dès lors, que toutes les dispositions de la loi s'appliquent dorénavant aux dommages causés par des actes de violence commis après le 1^{er} juillet 1979.

Le fait que la commission pourra relever de forclusion les requérants qui n'ont pu présenter leur requête dans les délais prescrits permettra à certaines victimes, notamment celles des tueurs du Brabant, de prétendre ou de prétendre à nouveau à l'aide de l'Etat dont elles se trouvent encore exclues à ce jour.

L. MICHEL
A. DUQUESNE
O. MAINGAIN

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 31 van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden « ernstig lichamelijk letsel of nadeel voor zijn gezondheid » vervangen door het woord « schade »;

2° § 1, 3., wordt vervangen door wat volgt :

« 3. de verzoeker moet een klacht hebben ingediend of zich burgerlijke partij hebben gesteld uit hoofde van de bestanddelen van het strafbare feit van de opzettelijke gewelddaad »;

3° § 2 wordt opgeheven.

Art. 3

Artikel 32 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 4

Artikel 33, § 2, van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« § 2. De hulp mag nooit meer bedragen dan het bedrag van de schade, verminderd met 10 000 frank. ».

Art. 5

In artikel 34 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, tweede lid, 5°, wordt vervangen door wat volgt :

« 5° vermelding van de datum waarop het slachtoffer klacht heeft ingediend of zich burgerlijke partij heeft gesteld »;

2° in § 1, derde lid, worden tussen de woorden « de beslissing van het onderzoeksgerecht bedoeld in paragraaf 3 » en de woorden « alsmede de stukken tot staving », de woorden « dan wel de beslissing tot seponering » ingevoegd;

3° § 2, derde lid, wordt vervangen door wat volgt :

« Het verzoekschrift kan pas worden ingediend nadat door een in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing uitspraak is gedaan over de strafvordering of, indien de dader niet kan worden vervolgd of veroordeeld, na de beslissing van het

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 31 de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, 1^{er} alinéa, les mots « de graves atteintes au corps et à la santé » sont remplacés par les mots « un préjudice »;

2° au § 1, le point 3 est remplacé par ce qui suit :

« 3. le requérant doit avoir déposé une plainte ou s'être constitué partie civile à raison des faits constitutifs de l'acte intentionnel de violence »;

3° le § 2 est supprimé.

Art. 3

L'article 32 de la même loi est supprimé.

Art. 4

L'article 33, § 2, de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« § 2. L'aide ne peut jamais dépasser le montant du dommage diminué de 10 000 francs. ».

Art. 5

A l'article 34 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa 2, le 5° est remplacé par ce qui suit :

« 5° la mention de la date à laquelle le requérant a déposé plainte ou s'est constitué partie civile »;

2° au § 1^{er}, alinéa 3, les mots « ou de la décision de classement sans suite » sont insérés entre les mots « prévue au § 3 » et les mots « ainsi que les pièces justificatives »;

3° au § 2, l'alinéa 3, est remplacé par ce qui suit :

« La requête ne pourra toutefois être présentée qu'après qu'il aura été statué sur l'action publique par une décision judiciaire passée en force de chose jugée ou, si l'auteur ne peut être poursuivi ou condamné, qu'après la décision de la juridiction d'ins-

onderzoeksgerecht dan wel na de door het openbaar ministerie genomen beslissing tot seponering. Het verzoekschrift kan tevens worden ingediend indien de dader onbekend blijft na verloop van een termijn van 6 maanden, te rekenen van de datum van indiening van de klacht of van de burgerlijke partijstelling. »;

4° in § 3, worden de woorden « een jaar » vervangen door de woorden « drie jaar »;

5° § 3 wordt aangevuld met wat volgt : « dan wel van de dag van de door het openbaar ministerie genomen beslissing tot seponering »;

6° § 3 wordt aangevuld met een tweede lid, luidend als volgt :

« De commissie kan de verzoeker ontheffen van verval indien deze zijn verzoek niet binnen de gestelde termijnen heeft kunnen indienen of indien zijn schade verergerd is, of op grond van welke andere gewettigde reden ook. ».

Art. 6

In artikel 36 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « van het slachtoffer of zijn rechthebbenden » vervangen door de woorden « van de verzoeker »;

2° het tweede lid wordt aangevuld met wat volgt : « of klacht hebben ingediend »;

3° het derde en het vierde lid worden opgeheven;

4° het vijfde lid wordt vervangen door wat volgt :

« De artikelen 31, 33, § 1, 34, §§ 4 tot 6, en 35 zijn van toepassing. »

Art. 7

In artikel 37 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « het slachtoffer of zijn rechthebbende » vervangen door de woorden « de verzoeker »;

2° het derde lid wordt vervangen door wat volgt : « De aanvullende hulp mag nooit meer bedragen dan het bedrag van het nadeel, verminderd met 10 000 frank. »;

3° het vijfde lid wordt vervangen door wat volgt :

« De artikelen 31, 33, § 1, 34, §§ 4 tot 6, en 35 zijn van toepassing. ».

Art. 8

In artikel 38, § 3, van dezelfde wet worden de woorden « het slachtoffer of zijn rechthebbende » vervangen door de woorden « de verzoeker ».

truction ou la décision de classement sans suite prise par le ministère public. Elle pourra également être présentée si l'auteur demeure inconnu à l'expiration d'un délai de six mois prenant cours à la date du dépôt de la plainte ou de la constitution de partie civile. »;

4° au § 3, les mots « d'un an » sont remplacés par les mots « de trois ans »;

5° le § 3 est complété par ce qui suit : « soit de la décision de classement sans suite prise par le ministère public »;

6° le § 3 est complété par un alinéa 2, libellé comme suit :

« La commission peut relever le requérant de forclusion lorsqu'il n'a pas été en mesure d'introduire sa requête dans les délais prescrits, ou lorsqu'il a subi une aggravation de son préjudice, ou pour tout autre motif légitime. ».

Art. 6

A l'article 36 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° Au 1^{er} alinéa, les mots « de la victime ou de ses ayants droit » sont remplacés par les mots « du requérant »;

2° l'alinéa 2 est complété par ce qui suit : « ou le dépôt de la plainte »;

3° les alinéas 3 et 4 sont supprimés;

4° l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit :

« Les articles 31, 33, § 1^{er}, 34, §§ 4 à 6, et 35 sont applicables. ».

Art. 7

A l'article 37 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° au 1^{er} alinéa, les mots « La victime ou son ayant droit » sont remplacés par les mots « Le requérant »;

2° l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« Le complément d'aide ne peut jamais être supérieur au montant du dommage diminué de 10 000 francs. »;

3° l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit :

« Les articles 31, 33, § 1^{er}, 34, §§ 4 à 6, et 35 sont applicables. ».

Art. 8

A l'article 38, § 3, de la même loi, les mots « de la victime ou de son ayant droit » sont remplacés par les mots « du requérant ».

Art. 9

In artikel 40 van dezelfde wet worden de woorden « na de inwerkingtreding ervan » vervangen door de woorden « na 1 juli 1979 ».

Art. 10

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

18 december 1995.

Art. 9

A l'article 40 de la même loi, les mots « après son entrée en vigueur » sont remplacés par les mots « postérieurement au 1^{er} juillet 1979 ».

Art. 10

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

18 décembre 1995.

L. MICHEL
A. DUQUESNE
O. MAINGAIN